

sommaire
édito



ACTU // PAGES 6-7

Soyez acteur du Grand Paris



SOLIDAIRES // PAGE 10

Bilan des actions à Tillabéri en 2010



OURS

Magazine d'Informations municipales de la Ville de JUVISY-SUR-ORGE

6, rue Piver - 91260 Juvisy-sur-Orge

Tél. : 01 69 12 50 00

Fax : 01 69 12 50 40

juvisy-info@mairie-juvisy.fr

Décembre 2010 - n° 201

Directeur de publication :

Etienne Chaufour

Rédaction : Séverine Leygues,

Sarah Abiton

Photographies : Séverine Leygues,

Sarah Abiton

Création et réalisation :

Pellicam productions : 01 49 08 01 61

Régle publicitaire : HSP 01 55 69 31 00

Impression : Imprimerie Grenier

Papier recyclé ♻️

Tirage : 8 300 exemplaires

SPORT // PAGE 17

Grâce à ses footballeuses, Juvisy en quart de finale de la coupe d'Europe



DOSSIER // PAGES 12 À 14

Juvisy et les Portes de l'Essonne, partenaires de leur vie économique

MAIS AUSSI DANS CE NUMÉRO



EN BREF ET EN IMAGES
TRAVAUX-ENVIRONNEMENT
D'ICI ET D'AILLEURS
CONSEIL MUNICIPAL
SPORTS
VIE ASSOCIATIVE
AGENDA
BLOC-NOTES
CARNET

// PAGE 4
// PAGE 9
// PAGE 10
// PAGE 11
// PAGE 16
// PAGE 18
// PAGE 19
// PAGE 20
// PAGE 22



CORRESPONDANCE

Écrire à :
Monsieur le Maire
Hôtel de Ville
6 rue Piver
BP 56 - 91265
Juvisy-sur-Orge
cedex

Madame, Mademoiselle, Monsieur,

Les fêtes de fin d'année commencent. Dans chaque ville, devant chaque magasin, au marché de Noël avec nos amis de Thale à Juvisy.

Elles doivent permettre à chacun de profiter de ces moments joyeux, de bénéficier de nos commerces accueillants et de qualité.

Elles ne doivent pas pour autant nous faire oublier que la crise, qui frappe durement de nombreuses familles juvisiennes, rendra cette période plus terne que d'habitude.

La fin d'année est le moment de la solidarité :

La solidarité qui commence déjà au plus près de chez nous, avec nos voisins, dans nos rues, dans nos cages d'escalier.

La solidarité qui nous permet de lutter contre nos préjugés et de remettre en cause notre rejet de l'étranger, les amalgames faciles entre la délinquance et la situation des Roms.

La solidarité qui nous transporte à 5 000 kilomètres, à Tillabéri, où grâce à de nombreux Juvisiens, la famine pèse un peu moins durement... mais demeure cependant.

La solidarité qui ne se traduit pas en mots mais en actes. Celle qui nous conduit à prendre des décisions pour que chacun puisse se loger décemment, quitte à subir les reproches de ceux qui sont déjà bien logés et pour qui le problème des autres doit bien sûr être résolu... mais ailleurs !

La solidarité qui doit nous obliger à dénoncer les licenciements dans des entreprises qui n'ont plus comme seul objectif que de rapporter toujours plus de rendement d'actions et de dividendes.

La solidarité qui ne peut pleinement s'exercer dans des collectivités locales, toujours plus privées de moyens financiers pour assurer leur mission de service public de proximité.

Je souhaite à chaque Juvisienne et à chaque Juvisien d'excellentes fêtes de fin d'année, pleines de joies mais également riches en actes.

Bien fidèlement

Etienne Chaufour
votre maire,
conseiller général de l'Essonne

EN BREF

Prochain conseil municipal

Mardi 14 décembre à 20h30
Centre administratif
Parc de la Mairie
6, rue Piver

Elections Cantonales, inscrivez-vous !

Des élections cantonales auront lieu à Juvisy-sur-Orge les 20 et 27 mars 2011. Vous ne pourrez pas voter si vous ne vous inscrivez pas sur les listes électorales de la ville avant le 31 décembre 2010.

Pour pouvoir voter, il faut :

- Etre âgé d'au moins 18 ans la veille du 1^{er} tour de scrutin ;
- Etre de nationalité française ;
- Jouir de ses droits civils et politiques.

Pour vous inscrire sur les listes électorales, rendez-vous à l'espace Marianne avec les pièces justificatives suivantes :

- une Carte Nationale d'Identité française ou un passeport français en cours de validité
- un justificatif de domicile de moins de 3 mois à vos nom et prénom - quittance de loyer (sauf d'un particulier), quittance EDF, GDF, Eau, Téléphonie, assurance maison...

Renseignements et inscriptions à l'espace Marianne :

25, Grande rue
Ouvert du lundi au samedi
De 9h à 12h
Et de 13h30 à 17h

(19h le mardi)
Fermé le jeudi matin et le samedi après-midi

Tél. : 01 69 12 50 00

Trêve des confiseurs

Pendant les fêtes, le stationnement est gratuit du 19 décembre au 5 janvier en zone bleue, sauf aux abords de la gare.

Déménagement

Le service Urbanisme, qui se trouvait au Centre administratif, a déménagé pour rejoindre l'espace Marianne, place Anatole France.



L'étrange après-midi de Juvisy

Le dimanche 24 octobre, Juvisy vivait un étrange après-midi. Après la projection de la trilogie Twilight, l'espace Jean-Lurçat a été le théâtre d'un bien curieux spectacle. La compagnie Les Armoires Pleines a fait voyager les spectateurs dans un univers fait de bric-à-brac, d'objets et de corps usés.



Unis-Cité à Juvisy

Dans le cadre du Service Civique Volontaire, la Ville de Juvisy accueille pour une durée de 9 mois une équipe de 8 jeunes Essonnais qui travailleront à temps plein, encadrés par l'Association Culture et Jeunesse, pour mener à bien 2 projets d'envergure : une mission jeunesse et une mission senior.

31^e Expo-bourse d'échange de fossiles

Du mercredi 3 au dimanche 7 novembre derniers, l'association Magma proposait comme chaque année sa bourse d'échanges et son exposition de minéraux et fossiles à l'espace Jean-Lurçat.



Rencontre des retraités

Le mardi 9 novembre dernier, des retraités de Juvisy ont pu passer un après-midi théâtral et musical à la maison de retraite Camille-Desmoulin. Animée par un pianiste-improvisateur et une comédienne, cette rencontre sur le thème « Improvisez en musique » a ravi ses spectateurs.

Commémoration

Pour le 92^e anniversaire de l'armistice de 1918, les Juvisiens, petits et grands, et leurs élus, se sont rendus au monument aux morts de l'ancien cimetière, puis au square du 11 novembre. Tous ont ensuite été invités au verre de l'amitié offert par la Ville.



Juvisy au Parfum

Les samedi 13 et dimanche 14 novembre dernier, l'espace Jean-Lurçat accueillait le salon organisé par l'association Les Enfants du Parfum et la Ville, avec pour thème « L'Essence de l'amour ».

Semaine de la Solidarité Internationale

La Semaine de la Solidarité Internationale a été célébrée à Juvisy du lundi 15 au samedi 20 novembre. Organisée par la Ville et de nombreux acteurs de la vie locale et associative, cette manifestation a permis d'échanger, de partager et de se rencontrer lors des activités proposées.



DÉBAT PUBLIC RÉSEAU DE TRANSPORT PUBLIC DU GRAND PARIS



Soyez acteur du Grand Paris !

Le projet de métro automatique du Grand Paris permettra de desservir l'agglomération et la proche et moyenne couronne, grâce à un réseau sous forme d'un grand huit autour d'un axe central : la ligne 14, étendue au nord et au sud. Ouvert à l'ensemble de la population, le débat porte sur l'opportunité du projet, sur ses objectifs et ses caractéristiques.

Un débat public, pour quoi faire ?

A notre niveau, ce débat public sur l'avenir du réseau de transport public francilien nous interpelle sur la place du pôle d'Orly dans le Grand Paris et sur son rapport avec les territoires qui le composent, dont Juvisy fait pleinement partie.

Aujourd'hui, le pôle d'Orly est un atout pour le sud-francilien, une force pour l'Essonne et pour les Juvisiens. Par son essor économique, son attractivité, la diversité des filières représentées (aéroports, technologies industrielles de pointe, hôtels, logistique, alimentaire, services etc.), ce territoire remplit des fonctions régionales économiques et sociales majeures.

Juvisy et Les Portes de l'Essonne entendent donc jouer pleinement leur rôle d'interface

urbaine avec ce pôle d'emplois et ainsi, avec l'Essonne, être pleinement acteur du Grand Paris. La Ville et l'agglomération déposeront donc un « cahier d'acteurs » afin de contribuer au débat et exprimer les revendications qu'elles estiment légitimes pour leurs concitoyens. Il est indispensable que les Juvisiens puissent également exposer leurs points de vue dans le débat qui s'est ouvert et qui se prolongera jusqu'au 31 janvier 2011.

L'aménagement de la métropole francilienne

Avec ce débat, nous entrons dans une phase décisive de l'aménagement de la métropole francilienne. C'est pourquoi, soucieuse du quotidien de l'ensemble des habitants de son territoire mais aussi des Essonnais traversant quotidiennement notre ville, la Municipalité tient, au préalable à ce débat public, à rappeler un certain nombre de principes et d'exigences constituant la priorité pour nos habitants et ceux des Portes de l'Essonne, et qui seront exprimés dans la contribution officielle qu'elle rendra aux côtés de la CALPE.

La question du désenclavement du pôle d'Orly est clairement au cœur du débat public sur les transports du Grand Paris. Le réseau de transport public à venir devra donc s'évertuer à adapter, optimiser ces fonctions régionales majeures pour accroître les synergies nord-sud, mais également est-ouest en faveur d'un développement local durable.

Le Grand Paris doit absolument s'ouvrir vers le sud de l'aéroport où réside la majorité des actifs du Pôle d'Orly. Il a donc vocation à s'appuyer sur le positionnement stratégique de Juvisy, d'Athis-Mons et de Paray-Vieille-Poste.

Une double volonté pour la Ville et la CALPE

Si nous ne pouvons que nous féliciter de la politique ambitieuse affichée par l'Etat et la Région Ile-de-France en faveur du développement des transports en commun, Juvisy et les Portes de l'Essonne tiennent à affirmer, au préalable, une double volonté. La première est la priorité absolue accordée à la remise à niveau de l'existant, à savoir la rénovation des RER C et D. La seconde est l'aboutissement et le financement de pro-

jets établis et structurants du territoire tels que la prolongation du T7 jusqu'au pôle-gare de Juvisy-sur-Orge et la rénovation du pôle intermodal qui lui est lié.

Répondre à l'urgence : les RER C et D

Aucune réflexion sur les transports à l'échelle métropolitaine ne peut se faire sans que ne soit pris en compte le caractère vétuste, inadapté et saturé des lignes RER qui pénalisent tout particulièrement les habitants, les salariés et autres catégories actives de la moyenne et grande couronne. La rénovation et un vaste plan de rattrapage des RER constituent en effet une priorité absolue pour les quelque 3 millions de Franciliens usagers quotidiens de ces trains. Les RER C et D font également état d'irrégularités persistantes et de défaillances régulières du fait notamment de la hausse de la fréquentation (+4 à 5 % par an).

La gare de Juvisy-sur-Orge représente un élément majeur du maillage ferroviaire nord-sud et sud-nord avec quelque 55 000 visiteurs par jour répartis entre les lignes C et D. C'est pourquoi, la Ville et la Communauté d'agglomération Les Portes de l'Essonne demandent que le « Plan de mobilisation pour les transports » soit complété sans attendre par un « Plan de rattrapage et de modernisation des lignes RER C et D » afin de répondre véritablement à l'urgence de la situation déplorable de milliers de voyageurs reliant quotidiennement l'Essonne au Pôle d'Orly ou à la capitale.

T7 et Pôle multimodal : des projets qui doivent devenir prioritaires

Par ailleurs, la cohérence du maillage territorial essonnien en lien avec le Pôle d'emplois Orly-Rungis s'inscrit dans l'aboutissement et le financement complet de projets existants et impactant directement notre territoire.

La municipalité tient donc à réaffirmer son engagement en faveur de l'accélération des projets tels que le prolongement du T7 jusqu'à la gare de Juvisy. L'établissement d'un terminus provisoire du T7 à Athis-Mons ne trouve de sens que dans la poursuite immédiate du réseau vers Juvisy-sur-Orge. Le projet est à ce jour en attente du schéma de principe pour une mise en service envisagée à l'horizon 2016 mais il souffre d'un déficit de financement important qui doit pourtant devenir prioritaire.

La Ville maintient également sa volonté d'aménagement du pôle intermodal, opération pour laquelle seul le financement de l'Etat fait défaut à ce jour (47 millions d'euros) alors que, dans le même temps, la Ville, Les Portes de l'Essonne, le Conseil général de l'Essonne et le Conseil régional d'Ile-de-France y ont affirmé leur engagement. La réalisation des travaux de ce pôle d'échanges est nécessaire afin notamment d'accueillir le T7 et de rendre ses accès voyageurs accessibles aux personnes à mobilité réduite.

EN SAVOIR (+)

Retrouvez toutes les dates des réunions publiques et les modalités de participation sur www.debatpublic-reseau-grand-paris.org

GRAND PARIS ET ARC EXPRESS

Le réseau de transport public du Grand Paris (appelé également la Double boucle, le Grand Huit) est un projet du gouvernement de trois lignes de « supermétro automatique » de 130 kilomètres de long, en boucle autour de Paris. Il intégrerait la ligne 14 du métro de Paris qui pourrait être prolongée au nord vers Roissy et au sud vers l'aéroport d'Orly. Cet axe serait complété par deux lignes formant un « grand huit » en boucle autour de Paris, desservant les principaux et futurs pôles économiques comme La Défense ou le plateau de Saclay et les aéroports d'Orly et de Roissy.

Il recouperait sur une importante partie de son parcours, notamment à l'ouest et au sud de Paris, le tracé du projet antérieur de la région Ile-de-France, dénommé Arc Express.

Arc Express est un projet de ligne de rocade en banlieue de Paris, conçu afin de trouver une réponse à l'accroissement depuis les dernières décennies, des déplacements de banlieue à banlieue dans l'agglomération parisienne, et de trouver une réponse à la saturation d'un certain nombre de lignes radiales, comme la ligne A du RER et la ligne 13 du métro.

EN BREF

Ouverture d'une micro-crèche

Située rue Montenard, la micro-crèche d'une capacité d'accueil de 9 enfants ouvrira ses portes dans le courant du mois de décembre. L'objectif de cette structure est d'accueillir des enfants de 2 à 3 ans qui n'ont pas encore connu un mode de garde collectif. Pour répondre aux besoins recensés sur la ville, les enfants accueillis seront de grande section. La micro-crèche sera ouverte de 8h à 18h du lundi au vendredi mais fermée entre Noël et le jour de l'an, 3 semaines durant le mois d'août et 1 semaine pendant les vacances de février et de printemps. Durant cette période, les enfants pourront être accueillis dans les deux mini-crèches de la ville ou par la crèche familiale. L'équipe sera composée de 5 personnes. Une éducatrice de jeunes enfants expérimentée encadrera 3 agents diplômés et formés à l'accueil de la petite enfance ainsi qu'un agent d'entretien. Le Conseil général subventionnera cet équipement en fonctionnement comme en investissement.

Astreinte neige

Comme chaque année, l'astreinte neige a débuté le 22 novembre. Les services techniques sont à pied d'œuvre pour faire face aux intempéries hivernales.

Les stocks de sel sont d'ores et déjà constitués. Ainsi, 62 tonnes de sel classique et 4 tonnes de sel chimique ont été livrées au Centre Technique Municipal.

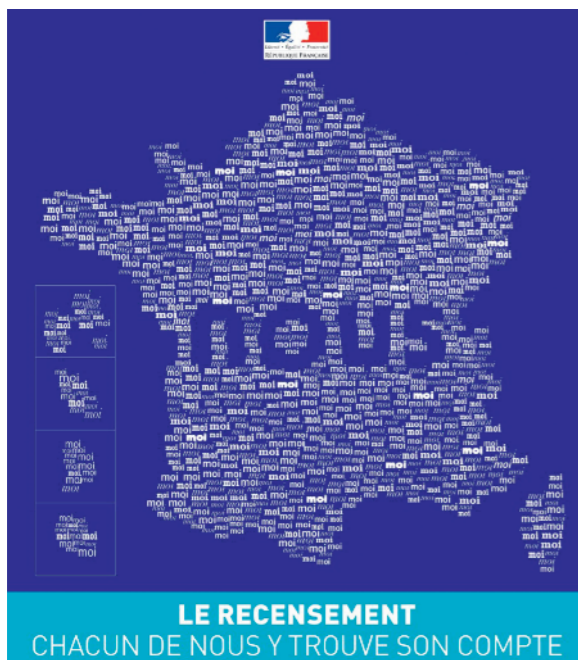
De plus, la livraison de sel dans tous les édifices publics a été effectuée pour que chaque structure puisse pallier aux urgences.

Enfin, un budget supplémentaire pour remédier aux manques de sel en cas de fortes intempéries a été prévu.

A noter : Il est de la responsabilité et de l'obligation légale de chaque riverain de dégager le trottoir situé devant sa propriété.

Le recensement : chacun y trouve son compte !

Une partie de la population de Juvisy sera recensée entre le 20 janvier et le 27 février. Si vous faites partie de l'échantillon, votre réponse est importante. La qualité du recensement en découle. Participer au recensement est un acte civique mais aussi une obligation légale en vertu de la loi du 7 juin 1951 modifiée.



L'enquête annuelle de recensement, qui repose sur un partenariat étroit entre les communes et l'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee), permet d'obtenir des informations plus fiables et plus récentes. Les collectivités peuvent ainsi mieux adapter les infrastructures et les équipements à vos besoins.

Dans une commune de 10 000 habitants ou plus, comme à Juvisy, la collecte se déroule chaque année auprès d'un échantillon de 8 % de la population réparti sur son territoire. En 5 ans, 40 % de la population de la commune est ainsi enquêtée. Vous pouvez donc être recensé cette année mais pas un membre de votre voisinage.

Le recensement 2011 aura lieu du 20 janvier au 27 février

Si vous êtes concerné, un agent recenseur, identifiable par une carte officielle tricolore comportant sa photographie et la signature du maire, se rendra à votre domicile à partir du 20 janvier. Il vous remettra une feuille de logement, un bulletin individuel pour chaque personne vivant habituellement dans le logement recensé et une notice d'information sur le recensement et sur les questions que vous pouvez vous poser. L'agent recenseur peut vous aider à remplir les questionnaires, qu'il récupérera ensuite.

En cas d'absence, vous pouvez soit

confier vos questionnaires remplis, sous enveloppe, à un voisin, à charge pour lui de les transmettre à l'agent recenseur, soit les retourner à la mairie ou à la direction régionale de l'Insee, au plus tard le samedi 27 février.

Votre réponse est importante. La qualité du recensement en découle. Participer au recensement est un acte civique mais aussi une obligation légale en vertu de la loi du 7 juin 1951 modifiée. Toutes vos réponses sont confidentielles. Elles sont transmises à l'Insee et ne peuvent faire l'objet d'aucun contrôle administratif ou fiscal.

UNE NOUVELLE SALLE DES MARIAGES



Depuis la mi-juillet, les agents des services techniques municipaux étaient à pied d'œuvre pour offrir aux Juvisiens une salle des mariages toute neuve. Transférée de l'Hôtel de Ville à Ducastel pour des raisons d'accessibilité, la première union y a été célébrée le 9 octobre dernier. La salle a été entièrement repeinte, tout comme le portail d'accès. Le parquet a été vitrifié, des travaux d'électricité ont permis le transfert des luminaires de l'ancienne salle à la nouvelle, une mise en sécurité a été effectuée et les espaces verts du parc ont été remis en état. Point essentiel des travaux, l'accès de la salle a été rendu possible aux personnes à mobilité réduite grâce à l'installation d'une rampe.



Une équipe de chauffeurs au service de la Ville

Les Services Techniques Municipaux interviennent dans plusieurs domaines d'activités sur la commune. Leurs missions principales consistent à entretenir et à valoriser le patrimoine communal, mais ils sont aussi qualifiés en matière de transports.

Les chauffeurs de bus

La commune de Juvisy assure les transports scolaires et périscolaires ainsi que les navettes marchés pour tous les habitants qui souhaitent s'y rendre chaque semaine. Ces services sont assurés par 2 chauffeurs titulaires et 2 chauffeurs suppléants du lundi au vendredi et ponctuellement par un prestataire extérieur. La fonction de chauffeur de bus requiert beaucoup de calme et de sérénité en raison du public transporté (jeunes enfants) et des difficultés de circulation rencontrées au quotidien (non-respect de la signalisation routière de la part d'automobilistes, travaux, étroitesse de certaines voies...).

Les chauffeurs poids-lourd

Le chauffeur poids-lourd titulaire et les 5 suppléants assurent quotidiennement l'enlèvement des bennes à ordures sur les sites de la Ville en complément des prestations réalisées par la

Communauté d'Agglomération Les Portes de l'Essonne. Ainsi, les stades, les cimetières et le Centre Technique Municipal qui assure l'enlèvement de tous les déchets non ramassés sur la voie publique, sont des sites relevant de la compétence communale.

Les chauffeurs de bus et les chauffeurs poids-lourd, en plus de la validation de leur permis de conduire ont pour obligation de suivre une formation de remise à niveau une fois tous les 5 ans. Les chauffeurs travaillent 5 jours sur 7 mais aussi parfois le week-end pour les sorties associatives, lors des astreintes neige ou encore lors des manifestations communales.

Afin de faciliter le quotidien de ces agents municipaux, nous devons faire attention à notre conduite et notre stationnement pour simplifier les déplacements des bus et des poids-lourd.

EN BREF

Abattage des arbres

Le réaménagement du square Maurice Cheveaux, pour permettre l'accès aux personnes à mobilité réduite, commencera au début du mois de décembre pour une durée de 3 semaines. L'abattage des arbres autour du rond-point et le long du square permettra de libérer les trottoirs pour les poussettes et les fauteuils roulants. L'abaissement des bordures pour les traversées piétonnes avec la pose de potelets à boules blanches ainsi que de bandes podotactiles permettront aux non-voyants de traverser en sécurité. De plus, l'éclairage public sera amélioré et des places de parking seront créées.

Les travaux se poursuivent sur le domaine d'Aéroports de Paris.

Sous le tunnel, les travaux de déplacement des réseaux souterrains continuent et se termineront courant 2011 sur la voie de service. La première phase des travaux de mise en sécurité du tunnel, imposés par la nouvelle réglementation dite "Tunnel du Mont Blanc", est d'ores et déjà lancée et s'achèvera en 2011. Aéroports de Paris indique que l'ensemble de ces travaux ne provoquera pas de gêne pour la circulation sur la RN7 en journée. En effet, les travaux de nuit ont été privilégiés afin de faciliter les déplacements des usagers. Par conséquent, la RN7 sera fermée à la circulation, dans le sens Province-Paris, de 22h à 5h pour la première phase de travaux à compter de décembre 2010 jusqu'en février 2011. Un itinéraire de déviation est prévu par Athis-Mons, Villeneuve-le-Roi et Orly. D'autres phases de travaux concernant la mise en sécurité du tunnel débiteront début 2011. La piste cyclable fera également l'objet d'une déviation.

Construire l'avenir à Tillabéri

Le jumelage avec la Ville de Tillabéri fonctionne sur le principe de la coopération décentralisée. Les actions prévues et leurs modalités de fonctionnement sont définies par des conventions. Le jumelage avec Tillabéri prend des formes diverses. Voici le bilan de ce qui a été mené par la Ville au cours de l'année 2010.



Un programme quadriennal a permis d'équiper le centre urbain de Tillabéri de latrines et de puits.

récolte. Si la saison des pluies n'est pas favorable, les semences n'ont pas le temps d'arriver à maturation. Pour pallier à cette difficulté, en plus des actions menées cette année contre la famine qu'a connue la population de Tillabéri, un projet quadriennal a été mis en place : en échange d'un sac de semence classique, la municipalité remet à l'agriculteur volontaire un sac de semence améliorée, qui ne contient évidemment aucun OGM. Cette semence améliorée est une semence à cycle court qui permet d'obtenir un rendement plus élevé. 12 000€ ont été consacrés à ce projet en 2010 et ont contribué, en plus de l'achat de semences améliorées, au transport de celles-ci, à l'achat d'engrais et de fongicides.

Toutes les actions menées à Tillabéri ont été décidées en accord avec la municipalité de Tillabéri qui se charge de hiérarchiser les priorités et de transmettre les volontés des habitants.

Education

Chaque année, il est décidé de réhabiliter des salles de classes déjà construites ou d'en bâtir une nouvelle pour remplacer les paillotes. Pour l'année 2010, le choix s'est porté sur la construction d'une nouvelle salle puisqu'en 2009, deux avaient été réhabilitées. Cette décision a été prise d'un commun accord entre la commune de Tillabéri et l'inspection communale de l'éducation qui se sont concertées sur le lieu d'implantation. L'emplacement de cette nouvelle salle de classe a d'ores et déjà été choisi et l'appel d'offres est en cours. Les travaux devraient commencer au début du mois de décembre pour un coût total de 9 000 €.

Semences améliorées

Les agriculteurs de Tillabéri utilisent habituellement des semences de qualité moyenne et à cycle long. C'est-à-dire qu'il peut s'écouler 3 à 4 mois entre la semence et la

Appui aux services urbains

En 2010, 3 461€ ont permis de réparer 2 des véhicules de la Ville. Ainsi, le seul camion-benne de Tillabéri est de nouveau en fonctionnement, tout comme le 4x4.

Hygiène et assainissement

Ce programme quadriennal a pour but d'équiper le centre urbain de Tillabéri de latrines et de puits et de rediriger les eaux usées. Pour cela, 2 868€ ont permis l'achat de matériel de curage, d'une motopompe, d'un âne, d'une charrette asine, d'une citerne de vidange pour l'entretien des latrines et des puits déjà construits. Cette somme comprend également la participation au salaire d'un agent municipal en charge de l'hygiène et de l'assainissement.

Opération famine

Cet été, lors de la crise alimentaire qui a touché tout le Niger, la Ville de Juvisy s'était engagée à doubler les dons récoltés par l'association Juvisy-Tillabéri. 15 000€ supplémentaires ont donc été envoyés à Tillabéri pour répondre aux besoins alimentaires urgents de la population et 7 000 € par le Conseil général.



Retour sur les Conseils Municipaux du 4^e trimestre

Parce que les décisions importantes vous concernent, le Juvisy Info vous informe des délibérations adoptées lors des Conseils du 4^e trimestre de l'année.

CONSEIL MUNICIPAL DU MARDI 21 SEPTEMBRE

Décision du Maire ayant entraîné une modification du budget

La démolition de préfabriqués amiantés situés sur le site Gounod, entre l'avenue Gounod et le lycée Marcel Pagnol, est prévue pour le premier trimestre 2011. Ces travaux seront pris en charge par la Communauté d'Agglomération Les Portes de l'Essonne.

Délibération concernant la jeunesse

Dans le cadre de la Convention avec l'association Unis-Cité, il a été décidé d'accueillir 5 jours par semaine pendant 9 mois une équipe de 8 volontaires qui travailleront à l'accomplissement d'une mission jeunesse et d'une mission senior. L'Association Culture et Jeunesse assurera leur suivi quotidien.

Délibération concernant les Relations Internationales

Dans le cadre des Objectifs du Millénaire

pour le Développement, la Ville de Juvisy a réaffirmé son engagement au travers de sa contribution envers les coopérations menées et s'engage à mener et à soutenir les actions et les initiatives de solidarité envers les plus démunis.

CONSEIL MUNICIPAL DU MARDI 16 NOVEMBRE

Délibération concernant la Citoyenneté

Dans le cadre d'un Contrat Urbain de Cohésion Sociale signé avec l'Etat, le Conseil général et la CAF, la municipalité a déposé deux demandes de subventions pour deux projets, le premier vise à favoriser l'intergénérationnel et rompre l'isolement, et le second vise à montrer l'importance et la cohérence des actions d'animations dans les quartiers (fêtes de quartiers, Sports et jeux en famille...).

Délibération concernant les Relations Internationales

Dans le cadre de la coopération entre les Villes de Juvisy et de Tillabéri, la municipalité a déposé une demande de subvention au ministère des Affaires Etrangères et Européennes afin de financer les actions de développement.

Délibération concernant les services techniques

Les travaux en cours de l'Observatoire Camille Flammarion ont révélé un mauvais état sanitaire du plancher de la terrasse et de son étanchéité. Ainsi, la municipalité a fait une demande de travaux complémentaires à l'Architecte des Bâtiments de France puisque l'édifice est classé au titre des monuments historiques.

ACCUEIL DE JOUR DE LA SOCIÉTÉ SAINT VINCENT DE PAUL

L'accueil de jour de la Société Saint Vincent de Paul, situé au 38, avenue François Mitterrand à Athis-Mons, propose régulièrement à des personnes sans domicile fixe, hommes, femmes seules ou avec enfants un soutien moral, matériel ou simplement amical.

Si vous souhaitez vous impliquer dans cette action, et que vous disposez d'un peu de temps libre (une demi-journée par semaine ou plus), vous serez les bienvenus au sein de l'équipe de bénévoles.

Renseignements : 01 69 38 73 20

Juvisy et les Portes de l'Essonne, partenaires de leur vie économique



La nouvelle rue piétonne a été inaugurée en octobre 2009.

Dans le contexte actuel de crise du pouvoir d'achat et de l'émergence d'autres modes de consommation, des efforts partagés et concertés entre les différents acteurs du commerce doivent être faits pour préserver l'attractivité de notre cœur de ville.

L'exceptionnel effort réalisé par la municipalité et la communauté d'agglomération, en étroite collaboration avec les commerçants, pour réhabiliter entièrement la rue piétonne et ses abords, a participé de cette volonté de conserver un centre commerçant attractif, pratique, chaleureux et convivial. «*Bien sûr, il y a en permanence à faire pour améliorer encore l'image de la Grande rue, et à terme d'autres secteurs commerçants de Juvisy, et renforcer ainsi leur dynamisme*», explique Bertrand Le Loarer, adjoint au maire en charge des finances, de l'économie, du commerce et des affaires générales. Il est donc indispensable d'intégrer une logique de fonctionnement partenariale entre commerçants, Communauté d'agglomération,

Ville, et Chambre de Commerce et d'Industrie. «*De nombreux projets peuvent être imaginés, notamment en vue d'instaurer une charte de qualité*», ajoute-t-il.

Pour B. Le Loarer, «*Maintenir une veille sur la vacance commerciale sur le territoire, identifier les propriétaires et agences concernés, analyser les opportunités de préemption commerciale, rechercher activement des repreneurs pouvant utilement enrichir et diversifier le tissu commercial local, font partie des missions que la Ville et surtout la CALPE, compétente en matière de vie économique, doivent assurer aux côtés des commerçants* ». De plus, une attention toute particulière doit être également portée sur l'aspect général et le nettoyage du centre

de Juvisy, et notamment des rues qui accueillent les commerces.

Par ailleurs, la municipalité instaurera dans les mois à venir des contraintes réglementaires pour les commerçants qui ne joueraient pas le jeu d'une «*belle rue piétonne*», et dont, par exemple, les vitrines ou les stores sont dégradés ou défectueux. «*Il s'agit de mettre en place une réglementation qui obligera ceux-ci à maintenir en état les façades, à faire changer des stores, à ne pas laisser des enseignes dégradées, etc.*» nous indique M. Le Loarer.

Voici tracés les actions et projets qui pourront accompagner utilement les commerçants juvisiens qui tentent aujourd'hui de se réorganiser au sein d'une association représentative. Il ne peut y avoir de cité réussie sans commerce. Il ne peut y avoir non plus de vitalité sans intérêt général respecté. Pouvoirs publics et partenaires économiques doivent avancer ensemble dans le même sens pour la préservation des activités commerciales à Juvisy, pour une meilleure image de notre ville, et dans l'intérêt de tous les habitants.



© Djamilia Calin

Nouvelle dynamique pour l'association des commerçants

L'association des commerçants de Juvisy, qui était jusqu'à présent en sommeil, reprend de l'activité. Pour cela, un nouveau bureau a été constitué et les adhérents sont plus motivés que jamais pour mener à bien les projets qui leur tiennent à cœur.

Restée inactive pendant un certain temps, l'association des commerçants ne remplissait plus ses missions de communication et de solidarité entre ses membres, ce qui n'a fait que renforcer leur impression d'isolement. Aujourd'hui, plusieurs d'entre eux sont persuadés qu'une structure associative peut et doit les aider dans leurs démarches.

Monsieur Renault, propriétaire de la boutique d'architecture d'intérieure «*Avant-Après*» située dans la rue piétonne, secrétaire de l'association, nous explique que «*l'objectif n'est pas juste de réunir des commerçants. Il s'agit de partager et d'échanger des informations, des idées, des volontés, que ce soit sur le plan administratif, publicitaire, financier et parfois technique*». Pour cela, l'association des commerçants de Juvisy est en train d'élaborer un programme de projets et d'actions que les membres

du bureau présenteront aux commerçants lors d'assemblées régulières lorsqu'ils solliciteront leur adhésion. «*Il ne s'agit pas de récolter les cotisations pour se demander ensuite ce que nous allons en faire mais bel et bien de nous fixer des objectifs que cet argent nous permettra de réaliser*», nous indique le représentant de l'association.

L'association des commerçants de Juvisy est donc dans un état d'esprit positif et constructif. Pour Monsieur Renault, «*Il faut revaloriser le centre-ville de Juvisy qui possède un fort potentiel de développement économique. Notre action se place tout simplement dans la continuité de la dynamique créée par la rénovation de la Grande rue*». L'efficacité des actions à mener nécessite l'entente parfaite des partenaires principaux de cette association, à savoir les commerçants, la Municipalité, la Communauté d'Agglomération Les Portes de l'Essonne et la Chambre de Commerce. «*Nous voulons être actifs dans la gestion de l'image du centre-ville, dans les problèmes de stationnement, de sécurité et travailler en commun avec toutes les parties : mairie, CALPE et Chambre de Commerce mais aussi police municipale et police nationale*», explique Monsieur Renault.

Bien que l'association ne soit présente aujourd'hui que sur le centre-ville, les commerçants de la rue piétonne veulent réunir, à terme, leurs collègues du Plateau et du quartier Seine.

La rue piétonne de Juvisy a été rénovée en 2009 pour lui donner une nouvelle vie

EN SAVOIR [+]

Association des commerçants de Juvisy
François Renault, Secrétaire
fr1635@aol.com



Main Street

Depuis le mois de mai dernier, Main Street, boutique de chaussures, propose une nouvelle offre aux habitués de la rue piétonne. Le chausseur accueille sa clientèle dans un cadre sobre et attrayant.

NOUVELLE ACTIVITÉ

Le Diamant Vert

Boulangerie-Pâtisserie-Viennoiserie
Spécialités orientales
12, Grande rue
Ouvert tous les jours
de 7h à 13h30 et de 15h30 à 20h30
Fermée le vendredi

Nouveau concept, nouvelle boutique pour la rue piétonne. Situé au 22, Grande rue, le chausseur Main Street propose des produits de qualité à des prix abordables. Pour Monsieur Slakmon, propriétaire, «La rue piétonne a un énorme potentiel de développement mais pour cela, il faut diversifier les offres».

Cette nouvelle boutique est donc une réponse aux besoins des clients de la Grande rue. Main Street propose des produits différents, «l'idée étant d'élargir le panel d'offres, tout en proposant un excellent rapport qualité-prix» explique Monsieur Slakmon.

Main Street propose ainsi de nouvelles marques et des conseils personnalisés de

qualité prodigués par des vendeurs à l'écoute : «car même si nous ne sommes pas dans une boutique parisienne, les clients de la rue piétonne sont à la recherche d'un cadre agréable et accueillant» précise Monsieur Slakmon.

Pour ce commerçant, «L'atout de Juvisy, c'est ce centre-ville qu'il faut absolument redynamiser et c'est ce que j'ai voulu faire en proposant une offre meilleur marché». Pour le propriétaire de ce nouveau magasin, proposer en plein centre-ville une boutique accessible sans prendre la voiture est une réponse aux attentes des Juvisiens. Et à en croire l'affluence des clients depuis l'ouverture, l'objectif est atteint.

EN SAVOIR [+]

Main Street
22, Grande rue
Ouvert du mardi au samedi
de 9h30 à 12h30
et de 14h30 à 19h30
Tél. : 01 69 21 03 18

INSCRIPTION SUR LES LISTES ÉLECTORALES

ÉLECTORAT FRANÇAIS



En mars 2011 ont lieu les élections cantonales. Pensez à vous inscrire sur les listes électorales avant le 31 décembre 2010 pour pouvoir voter !

- Vous avez plus de 18 ans au 28 février 2011
- Vous habitez la commune de Juvisy-sur-Orge ou vous payez un des impôts suivants sur la commune : taxe d'habitation, taxe foncière bâti ou non bâti, taxe professionnelle.
- Vous souhaitez vous inscrire sur la liste électorale de la commune de Juvisy-sur-Orge.

INSCRIPTION (à retourner dûment remplie au Service Élections)

NOM DE FAMILLE : NOM D'USAGE :
 épouse* veuve* autre
 PRÉNOM(S) SEXE : M F
 DATE ET LIEU DE NAISSANCE :
 JUSTIFICATIF DE DOMICILE À VOTRE NOM** :
 (Joindre la copie d'un justificatif et indiquer le justificatif choisi)
 PIÈCE D'IDENTITÉ*** : Carte Nationale d'Identité Passeport.
 LIEU DE VOTE PRÉCÉDENT :
 ATTENTION : Vous êtes né(e)s après 1983, une copie de votre attestation de recensement est OBLIGATOIRE.
 Date : Signature :

* Joindre la copie de votre livret de famille.

** joindre un justificatif de domicile de moins de 3 mois à vos nom et prénom : quittance de loyer (sauf d'un particulier), quittance EDF, GDF, Eau, Téléphonie, assurance maison...

*** Joindre la copie de votre carte Nationale d'Identité française ou de votre passeport français en cours de validité.

A retourner avant le 31 décembre au service Elections, mairie de Juvisy, BP 56, 91 265 Juvisy-sur-Orge cedex accompagnée obligatoirement des justificatifs demandés.



Le succès du FCF Juvisy

C'est certainement leur passion pour le football qui leur confère à la fois ces résultats et cet esprit sportif sur les stades français et européens. Le FCF Juvisy balaye d'un trait les préjugés sur cette activité sportive. Performantes, elles déploient leur énergie de femme dans un domaine hautement masculin.

En quarante ans, les footballeuses du FCF Juvisy ont gravi tous les échelons à force de courage et de motivation. Soutenues de façon indéfectible par les collectivités territoriales rapidement convaincues par leurs efforts, elles ont emmené la Ville et le département de l'Essonne au plus haut niveau de l'élite française. Elles s'y maintiennent brillamment depuis toutes ces années (sextuple Championnes de France) et entendent y rester encore longtemps !

L'équipe du FCF Juvisy disputera les quarts de finale de la Champions League UEFA contre l'équipe Allemande du FFC Turbine Postdam.

Parallèlement à l'objectif de continuer à figurer au plus haut niveau français, le projet du club pour les années à venir est d'amplifier et de développer de façon pérenne la politique «Jeune» pour assurer l'avenir. Aux six équipes existantes (trois seniors, une moins de 18 ans et deux moins de 15 ans) s'ajoute une équipe de moins de 19 ans, évoluant en Championnat de France, ainsi qu'un développement important de l'école de football, conformément au souhait de la fédération, dont l'évolution du football féminin est devenue une priorité. Depuis la reconnaissance officielle de la discipline en 1970, les femmes ont prouvé l'intérêt qu'elles portent à cette pratique : d'une cinquantaine de clubs de 1 000, dont le FCF Juvisy créé en 1971.

Rappelons que l'équipe de France, emmenée par son emblématique capitaine Sandrine Soubeyrand (égale-

ment capitaine de JUV'91), a décroché son billet, pour la seconde fois de son histoire, pour la Coupe du Monde Féminine FIFA 2011 qui se déroulera fin juin-début juillet en Allemagne. De plus, l'équipe de Juvisy a acquis sa qualification de haute lutte pour les quarts de finale de la Women's Champions League UEFA. Nos joueuses ont en effet dû «batailler» contre les redoutables Italiennes de Torrès en huitième de finale, pour se qualifier et intégrer le cercle privilégié des huit meilleures équipes européennes. Elles devront à nouveau se dépasser face aux tenantes du titre, le FFC Turbine Potsdam (Allemagne), qu'elles affronteront à Bondoufle en mars prochain, avant de se déplacer en Allemagne pour le match retour.

Cette année, plus que jamais, le maintien du lien social et l'insertion professionnelle, en osmose avec les exigences nationales et internatio-

nales sportives, sont au cœur des réflexions de la Ville de Juvisy et du Conseil général de l'Essonne. Un «contrat d'engagements», qui rendra cohérent «l'existence sociale» des joueuses (enseignantes, éducatrices, cadres administratifs ...) et le haut niveau, a été également signé avec des entreprises privées : les sociétés Arrière Cour, Villa Léonie, EFM, Le Républicain, Paru Vendu, Télessonne, Média Sport Amateur, Société Générale et tout récemment Carrefour. Tous ces partenariats, publics et privés, permettront de mutualiser les moyens pour que le FCF Juvisy, emmené par sa présidente Marie-Christine Terroni, et tous ses bénévoles, continue à écrire son histoire encore longtemps au zénith du football féminin français !

agenda sportif

Basket-ball, au gymnase Jules Ladoumègue

Samedi 4 décembre à 20h
Alerte Juvisy Basket reçoit GS Exempt
Entrée 3€ - Gratuit pour les licenciés et les moins de 16 ans

Badminton, au gymnase Jules Ladoumègue

Samedi 11 décembre de 8h à 23h et dimanche 12 décembre de 8h à 19h
Tournoi Volant de Juvisy Badminton
Compétition Régionale Vétérans
Entrée libre

Judo, au gymnase Delaune

Dimanche 12 décembre toute la journée
Tournoi de Juvisy - Toutes catégories
Entrée libre

Gymnastique Rythmique et Sportive, au gymnase Jules Ladoumègue

Samedi 8 janvier 2011 à partir de 19h
Gala d'hiver organisé par l'Alerte Juvisy GR sur le thème «Princes et Princesses»
Entrée libre

TENNIS - COMPÉTITION LUTINE 2010



De jeunes joueurs et joueuses âgés de 5 à 8 ans se sont affrontés lors de la compétition lutine qui a eu lieu le week-end du 30-31 octobre au gymnase Ladoumègue. Organisée par la ligue de tennis de l'Essonne, en partenariat avec le Tennis Club de Juvisy, cette compétition est l'une des premières à laquelle participent ces enfants.

Durant ces deux journées, des représentants du TC Juvisy se sont activement impliqués pour recevoir agréablement les jeunes compétiteurs, mais aussi leurs parents et toute l'équipe enseignante.

Ils étaient 24 inscrits, 7 filles et 17 garçons, contre une dizaine l'an passé.

Sur la première journée, 42 matchs ont été disputés, les enfants ayant été répartis en 3 groupes de niveau. L'équipe enseignante présente a profité de l'occasion pour leur apprendre ou réapprendre les règles de l'arbitrage (annoncer les balles fautes, le score, de quel côté servir,...) et pour sensibiliser les enfants au comportement sur le court et en dehors.

La deuxième journée s'est déroulée sous un format plus officiel, avec la mise en place d'un tournoi multi chances. Les matchs se sont déroulés en deux jeux décisifs gagnants, et chaque participant a affronté des adversaires de niveaux plus faibles et plus élevés. À l'issue de la compétition, un classement a permis de repérer les 8 meilleurs joueurs de week-end. Mais tous ont été récompensés par des lots et des médailles.

sport
vie associative

sortir
écouter, voir...

L'AMAP En Seine, Brin d'Orge



Une AMAP a pour objectif de préserver l'existence et la continuité des fermes de proximité dans une logique d'agriculture durable. C'est-à-dire de favoriser une agriculture paysanne, socialement équitable et écologiquement saine, de permettre à des consommateurs d'acheter à un prix juste des produits d'alimentation de qualité de leur choix. Tout cela en étant informé de leur origine et de la façon dont ils ont été produits. Cette logique permet aux Amapiens de participer activement à la sauvegarde et au développement de l'activité agricole locale dans le respect d'un développement durable.

L'AMAP de Juvisy, qui existe depuis 2 ans, réunit 130 adhérents autour de deux agriculteurs. Ils sont liés par un contrat dans lequel chaque consommateur achète en début de saison une part de la production qui lui est livrée périodiquement à un coût constant. Le producteur s'engage à fournir des produits de qualité dans le respect de la charte de l'agriculture paysanne. C'est le cas de Céline, adhérente depuis cette année : «*Je suis une consommatrice bio, et ce qui me satisfait avec l'AMAP, c'est la qualité et la traçabilité des produits*». Ainsi, tous les jeudis à partir de 19 heures, les adhérents viennent aux Travées, rue du Docteur Vinot, retirer leur panier de légumes bio qui leur est remis par Ronaldo et Jean Yves, les maraîchers. Cette proximité permet de développer le contact entre l'agriculteur et les Amapiens, réduisant par la même occasion les coûts de pollution liés au transport si les paniers avaient été livrés. C'est ce que nous expliquent Marie-Paule et Guy, Amapiens depuis 2 ans : «*Si nous avons adhéré à l'AMAP, ce n'est pas tant pour l'aspect financier, mais plutôt pour la qualité des produits et la proximité*». La composition des paniers varie selon les saisons, les prix allant de 6.50€ à 15€, selon la quantité et la variété de leur contenu.

En 2010, 104 paniers hebdomadaires ont déjà été livrés. Outre ces contrats annuels, des distributions de viande, vin, miel,

REFUGE DES CHEMINOTS

L'association «Le refuge des Cheminots» a pour but d'acquiescer, de créer et de gérer des maisons de retraite ouvertes à tous afin de satisfaire à 4 objectifs prioritaires : répondre à un besoin, garantir une qualité de prise en charge, concevoir un cadre architectural et paysagé agréable et maîtriser les coûts pour offrir un tarif d'hébergement le plus bas possible.

Trois établissements EHPAD ont été créés ou modernisés à Bagnoles-de-l'Orne, Rambouillet et Mouans-Sartoux. Un autre sera ouvert avant la fin de l'année, à Salies-de-Béarn et un autre a ouvert ses portes au début du mois d'octobre à Saint-Nazaire.

Le Comité de Juvisy, qui rassemble 347 adhérents, a eu l'honneur de fêter deux de ses adhérents, centenaires : Raymonde Bouchard âgée de 100 ans et Henri Tournon, âgé de 107 ans.

pain... ont été organisées, toujours en préachat et directement du producteur au consommateur. Pas d'intermédiaire, ni d'emballages, un minimum de kilomètres et un maximum de qualité et de convivialité. Cet engagement local est de plus relié à une prise de conscience plus globale sur l'environnement. La pérennité de l'AMAP repose donc sur un engagement mutuel qui s'éloigne des gestes de vente et d'achat des magasins, et même des marchés. L'association est un espace privilégié pour développer un rapport autre à l'alimentation et à l'écologie, en incitant ses adhérents à réfléchir sur les autres gestes qui permettent de modifier son empreinte écologique : techniques de compostage, organisation de co-voiturage...

EN SAVOIR [+]

AMAP En Seine, Brin d'Orge

Adhésion : 15€

<http://amap.juvisy.fr>

amap.juvisy@free.fr

LE CLUB DES QUAT' SAISONS

Créée en 1980, cette association qui compte aujourd'hui 103 adhérents a pour vocation de lutter contre l'isolement des personnes du 3^e âge. Pour cela, elle propose des rencontres de jeux hebdomadaires qui ont lieu tous les jeudis (à la maison de quartier Albert Sarraut ou rue de Monttessuy) et un repas d'anniversaires par trimestre. Des assemblées de quartiers et une assemblée générale ont lieu annuellement.

Madame Cavalin, présidente de l'association depuis 5 ans, souhaite quitter ses fonctions pour des raisons personnelles. Pour que l'association ne soit pas dissoute, il est urgent de trouver un nouveau président. Si vous êtes intéressé par cette fonction, vous pouvez contacter la direction de la Citoyenneté au 01 69 12 50 49

AGENDA

Du mercredi 1^{er} au mercredi 15 décembre

100 ans de la crue - Exposition

Vous découvrirez l'histoire de cette crue centenaire par le biais de différents supports : cartes postales, coupures de presse, iconographies... qui évoqueront les inondations historiques de tout le bassin de la Seine en Essonne.

Entrée libre

Renseignements : 01 69 12 50 49

Mardi 7 décembre à 20h30

Jean Ferrat : L'artiste, l'homme de conviction et le poète clairvoyant

Conférence organisée par l'association « Ouvrir le débat ». Animée par Bertrand Le Loarer, cadre territorial et élu à Juvisy qui a consacré son mémoire de DEA d'Etudes Politiques à Jean Ferrat. A la salle Georges Brassens, avenue de la Terrasse.

Renseignements : 06 72 84 60 93

Jeudi 9 décembre de 14h à 18h

Thé dansant

Organisé par l'ACJ, à la salle Georges Brassens, 35 avenue de la Terrasse.

Réservations : 06 87 30 54 94

Samedi 11 décembre à 20h30

Les trois sœurs

De Anton Tchekhov, mise en scène Volodia Serre. A travers le destin d'une fratrie et les événements auxquels elle assiste, Tchekhov évoque le temps qui passe et l'espoir qui s'enfuit.

A la salle Lino Ventura, rue Samuel Desborde à Athis-Mons. Tarifs : De 12 à 18€.

Renseignements : 01 69 57 81 10

Dimanche 12 décembre de 9h à 17h

«Etampes : ville royale au label d'art et d'histoire»

Visite découverte organisée par la Maison de Banlieue et de l'Architecture. Avec Stéphanie Lelay, animatrice du patrimoine et Aurore Dallerac, médiatrice culturelle. Visite en car. Tarifs : 8€ ou 4€ pour les adhérents.

Renseignements et inscriptions : 01 69 38 07 85

Mercredi 15 décembre à partir de 14h

Journée de Noël

Le Centre Aquatique des Portes de l'Essonne organise une journée de Noël. Au programme, buffet de Noël, animation et cadeaux à gagner, animations dans l'eau et jeux. Le père Noël sera également présent pour une distribution de bonbons et de surprises !

Rue Paul Demange à Athis-Mons.

Renseignements : 01 69 57 81 00

Jeudi 16 décembre à 20h

Camille Flammarion et la planète Mars

Conférence organisée par « Les Amis de Camille Flammarion ». Animée par Jacques Pernet, conservateur honoraire du Fonds Camille Flammarion de Juvisy. A la salle Agnès Varda, 37-39 Grande rue. Entrée libre. Accueil convivial dès 19h

Jeudi 16 décembre à 18h30

Forum de restitution des Rencontres Jeunesse

Après le temps de consultation citoyenne et fort de la dynamique engagée, le Conseil général organise un forum de restitution, qui sera non seulement l'occasion de présenter le "film des Rencontres" (réalisé à partir des enregistrements audiovisuels de l'ensemble de la démarche) mais aussi, et surtout, de réfléchir avec les partenaires aux réponses à apporter aux besoins des jeunes

Du 1^{er} au 22 décembre

Essonnais. Ce forum lancera une nouvelle étape dans la démarche engagée : celle de la concertation, préalable à un futur plan d'actions, avec tous les partenaires des jeunes !

A l'espace Jean-Lurçat, place du Maréchal Leclerc.

Renseignements : 01 69 12 50 49

Jusqu'au 17 décembre

Exposition Patrick Saytour

Exposition organisée par l'espace d'Art Contemporain Camille Lambert.

A l'espace d'Art Contemporain Camille Lambert, 35, avenue de la Terrasse.

Renseignements : 01 69 21 32 89

Samedi 18 décembre

Nuit Blanche 7^e Edition

Organisée par les jeunes volontaires d'Uniscité avec le soutien de la Ville et de l'Association Culture et Jeunesse.

A partir de 20h et jusqu'à 2h du matin, venez découvrir les jeunes talents de l'Essonne. Concerts, démonstrations, expositions sont au programme. Une soirée dansante vous permettra de finir la nuit en beauté.

A l'espace Jean-Lurçat, place du Maréchal Leclerc. Entrée : 1€

A partir de 16 ans.

Renseignements : 01 69 12 50 49

Jusqu'au mercredi 22 décembre

Je plonge, tu trempe, il barbote, nous nageons : baignades et bassins en Essonne

Exposition sur le thème de la baignade à la Maison de Banlieue et d'Architecture.

Renseignements : 01 69 38 07 85 ou www.maisondebanlieue.asso.fr

EN BREF...

Médicaments génériques

Les médicaments génériques sont tout aussi efficaces et coûtent en moyenne 30% moins chers que les médicaments de marque. Quand l'assuré accepte les génériques proposés par le pharmacien, il n'avance pas les frais. En revanche, s'il refuse, il paie ses médicaments et se fait ensuite rembourser par l'Assurance Maladie. Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à vous adresser à votre pharmacien.

Association Réseau Bronchiolite

Pour la 10^e année, le Réseau Bronchiolite d'Ile-de-France fonctionnera pendant l'épidémie hivernale de bronchiolite 2010/2011. Ce réseau de santé a pour vocation d'améliorer la continuité et la coordination des soins prodigués aux nourrissons atteints de bronchiolite. Ainsi, un centre d'appels sera opérationnel du vendredi 15 octobre 2010 au dimanche 13 mars 2011, 7 jours sur 7, de 9h à 23h. Des standardistes spécialisés communiqueront les coordonnées des kinésithérapeutes disponibles dans leurs cabinets les samedis, dimanches et jours fériés de 9h à 18h ou les coordonnées des médecins libéraux disponibles 7 jours sur 7 de 9h à 23h.

Pour les kinésithérapeutes : 0820 820 603

Pour les médecins libéraux : 0820 800 880

À TOUTES FINS UTILES...

WWW.JUVISY.FR

La Mairie à votre service...

Standard : 01 69 12 50 00
mairie@mairie-juvisy.fr

Espace Marianne :

place Anatole-France

01 69 12 50 00

- **Affaires générales et Etat civil**
- **Habitat - logement**
- **Petite enfance**
- **Enfance**
- **Retraités**
- **Urbanisme**

Juvisy Proximité (pour signaler un problème sur la voie publique) :

01 69 12 50 50

Direction de la Citoyenneté :

01 69 12 50 49

Police municipale :

Hôtel de Ville - 6, rue Piver

01 69 12 50 00

Maison des Solidarités -**Espace Pyramide :**

5, avenue François-Mitterrand à Athis-Mons

01 69 54 23 30

Services techniques :

01 69 12 50 30

PMI : 01 69 21 49 94

Communauté d'agglomération**Les Portes de l'Essonne :**

01 69 12 44 12

Emploi**Mission locale :**

01 69 38 29 10

Pôle emploi :

01 69 12 30 00

Prévention

Médiane : 06 17 33 58 56

ou 01 69 38 77 20

Ressources : 01 69 21 06 72

Centre départemental de prévention et de santé :

01 69 21 49 22

Loisirs**Association Culture Jeunesse**

place Jean-Durix : 01 69 45 06 82

Piscine S. Berlioux :

01 69 21 70 20

Médiathèque R. Queneau :

01 69 21 22 20

Cinéma A. Varda :

01 60 48 02 30

Conservatoire de musique, danse**et théâtre Marius Constant :**

01 69 12 65 60

Ecole et Espace d'art

C. Lambert : 01 69 21 32 89

Centre culturel des Portes de**l'Essonne** : 01 60 48 46 18**Centre aquatique des Portes de****l'Essonne** : 01 69 57 81 00**Office de tourisme :**

01 69 45 76 09

Urgences**Pompiers** : 18

Hôpital : 01 69 54 27 27

Police nationale : 17 ou

01 69 84 30 30

Maison médicale de garde : 15

Maison de la Justice et

du Droit : 01 60 48 70 59

Jeunes Violences Écoute :

0800 20 22 23

Audition Marc Boulet

Mieux entendre pour Mieux profiter de la vie

Votre centre vous offre pour Noël,

-15% sur tous les accessoires d'écoute*.

Nos idées cadeau !

Nos équipes vous souhaitent d'excellentes fêtes de fin d'année !

**Offre valable jusqu'au 31/12/2010*

Nos téléphones filaires ou sans fil, vous permettront d'avoir une écoute amplifiée.

Nos casques de télévision afin de pouvoir écouter la télévision plus fort sans déranger les autres.

Nos réveils amplifiés ou vibrants afin de vous lever à l'heure !

Tel : 01 60 48 79 79

Audition
MARC BOULET • correction auditive

46, av. François Mitterrand - RN 7
91200 ATHIS-MONS

Pour tout savoir de l'actualité de votre ville, connaître les sorties culturelles, obtenir des renseignements sur les services de la mairie...



Rendez-vous sur :
www.juvisy.fr



bloc notes
carnet

CARNET

Naissances

12 octobre : Mélina GUILBERT • 16 octobre : Amaria COULIBALY-BENKHALIFA • 17 octobre : Lyana DORVAN ; Bastien MARSAC • 27 octobre : Victor LI • 29 octobre : Eva SEBASTIANI ; Valentin MAILLET

La municipalité présente ses félicitations aux heureux parents

Mariages

6 novembre : Ouarda ZADDEM et Arab KEROUANI ; Naly RAMIANDRASOA et Faniry RABARIOELISOA ; Jessica BOPANDANI et Mathurin TCHINGUENGUEMBOU • 10 novembre : Leila LAMCHACHTI et Pierre REMONDET

La municipalité présente ses vœux de bonheur aux jeunes mariés

Décès

3 octobre : Pierre CARRIQUE • 8 octobre : Béatrice HETTE veuve DOP • 14 octobre : Abdel DE SOUSA MOREIRA • 16 octobre : Emmanuel DORMOY ; Fatima HARFOUCHE ; Thierry PORCHER • 17 octobre : Robert LECOQ • 21 octobre : Ghislaine RAVELEAU veuve CHEVALET • 22 octobre : Geneviève SIVET • 28 octobre : Denise BAUDET ; Gérard QUEYROUX • 29 octobre : Jacques CHAUFOUR • 2 novembre : Pierre DOGUET • 12 novembre : Roland TETARD • 13 novembre : Juliette LECOINDRE veuve PICAULT

Etienne Chaufour, maire de Juvisy, et le conseil municipal adressent toutes leurs condoléances aux familles éprouvées

En vertu de la loi sur la démocratie de proximité votée en 2002, la municipalité ouvre une tribune d'expression à l'opposition municipale dans les publications municipales récurrentes. Les textes émanant de cette tribune n'engagent pas la responsabilité de la municipalité.

LA PAROLE À L'OPPOSITION

Une promenade de santé

Dans un précédent numéro du journal, le Maire magnifiait les programmes d'aménagement urbains qui fleurissent aux quatre coins de la ville. Nous préférons rapporter ces quelques clichés témoins de la beauté des paysages Juvisiens



Nous pensons que la salubrité publique est une composante de l'aménagement urbain. La propreté dans la ville permet de valoriser les quartiers tout en proposant aux promeneurs un autre regard sur la cité.

Les efforts de la municipalité sont bien frileux au regard de cet objectif. Manifestement, il apparaît que ce dernier n'est pas la priorité des choix politiques des élus de la majorité. Nous avons une conception différente du renouveau de la ville. C'est celle qui allie à l'urbanisme, le respect et l'entretien de la qualité environnementale.

Geneviève FLORES.
Groupe Juvisy-Renouveau.
<http://juvisy-renouveau.over-blog.com>



Pour votre publicité, contactez HSP

01 55 69 31 00
contact@hsp-publicite.fr

Pour Vendre Louer Administrer vos biens

FNAIM 01 69 21 97 73 AGIR 91

face gare côté Seine
JUVISY S/O 20 rue de Draveil

Entendez-vous le Monde ?

Hear the World est une initiative mondiale de Phonak pour attirer l'attention sur l'importance de l'audition et sur les conséquences des pertes auditives.

www.hear-the-world.com/fr
Hear the World = Entendre le monde

entendre J. Benoist

- 3 centres pour un meilleur suivi de proximité
- 3 audioprothésistes diplômés et 1 technicien formés en permanence
- Des conseils personnalisés pour faire le bon choix de vos aides auditives en tenant compte de vos besoins, de vos attentes et de votre budget
- Un technicien à votre disposition assurant un service continu de réparation

entendre L'INNOVATION AUDITIVE Le bien être auditatif

2 bis place de l'Orge Juvisy s/Orge 01 69 56 51 89	82 avenue A. Briand Morangis 01 64 54 84 84	153 bd A. Briand Savigny s/Orge 01 69 57 90 73
--	---	--



Juvisy

#201 // Décembre

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES DE JUVISY-SUR-ORGE



Actu

Réseau de transports du Grand Paris pages : 6-7

Solidaires

Tillabéri page : 10

Sports

Le succès du FCF Juvisy page : 16

